

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



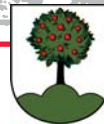
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

2. Kalenderwoche

Donnerstag, 10. Januar 2013

Nummer 1/2

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 15. Januar 2013, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschriften über die öffentlichen Sitzungen am 04.12.2012 und 11.12.2012
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 04.12.2012
4. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau eines Wohnhauses mit PKW-Garage, Riedheim, Unter den Reben 9, 78247 Hilzingen
5. Antrag von Gemeinderätin Karin Boos auf Ausscheiden aus dem Gemeinderat
6. Beschlussfassung über Haushaltssatzung - Haushaltsplan 2013 - und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2012 - 2016 mit Investitionsprogramm 2014 - 2016
7. Beschlussfassung über den Wirtschaftsplan 2013 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2012 - 2016 mit Investitionsprogramm 2014 - 2016
8. Bebauungsplan der Innenentwicklung
»Kellhof - 3. Änderung« Gemarkung Hilzingen
 - a) Behandlung der während der erneuten Offenlage eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Satzungsbeschluss
9. Bekanntgaben der Verwaltung
10. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
11. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Neujahrsempfang 2013

Gemeinderat und Bürgermeister geben sich die Ehre, die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Hilzingen zum traditionellen Neujahrsempfang einzuladen. Er findet statt am

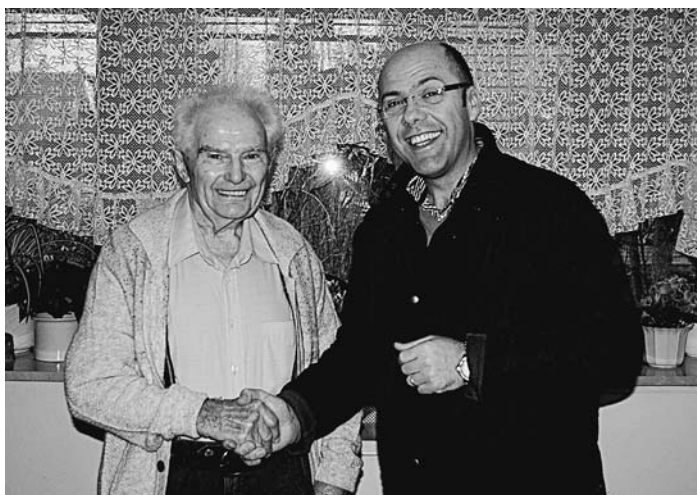
Sonntag, 20. Januar, um 10.30 Uhr,
im August-Dietrich-Saal, Hauptstr. 59 in Hilzingen.

Im Rahmen dieser Veranstaltung sollen wiederum verdiente Persönlichkeiten unserer Gemeinde geehrt werden. Wir würden uns sehr freuen, Sie recht zahlreich begrüßen zu können.

Rupert Metzler
Bürgermeister



Fleißige Eltern - fleißige Kinder: Ein herzliches Dankeschön an die Klasse 4 der Eduard Presser-Grundschule und ihren Lehrer H. Gaber für die selbstaufgelegten Holzsterne und an alle Mitwirkenden des himmlischen Weihnachtsmarktes in der Burg Riedheim. Der Förderverein der Eduard Presser Grundschule wünscht ihnen und allen Mitgliedern viele schöne Sternstunden fürs Jahr 2013.



Herzlichen Glückwunsch! Seinen 90. Geburtstag feierte Eugen Gerstner aus Hilzingen am Mittwoch, 26. Dezember 2012. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubilar einen Einkaufsgutschein und ein Weinpräsent der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Unsere Jubilare

13. Januar Dommer Günter Trottengasse 9, Hilzingen	81 Jahre
14. Januar Butsch Erich Kirchstr. 6, Weiterdingen	79 Jahre
15. Januar Heizmann Christel Im Zehntgarten 4, Duchtlingen	73 Jahre
16. Januar Glunz Konrad Poststr. 12, Binningen	75 Jahre
17. Januar Kessinger Hugo Weiterdinger Str. 5, Hilzingen	74 Jahre
18. Januar Straub Herta Lindenstr. 13, Hilzingen	83 Jahre
Bissinger Karl-Rudolf Am Steppbachwiesle 32, Hilzingen	71 Jahre
Schoch Günter Oberdorfstr. 19, Duchtlingen	70 Jahre

Terminplaner

35 Jahre Hudupfen-Bänd-Guggefäsch, Hudupfen-Bänd Binningen, Samstag, 12. Januar, 19.30 Uhr, Hohenstoffelnhalde Binningen
Vortrag »Bleibende Spuren hinterlassen«, Kath. Bildungswerk St. Peter und Paul, Montag, 14. Januar, 19.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus Hilzingen
Mottonacht Stars + Sternchen, Narrenverein Epfelbießer, Samstag, 19. Januar, 20 Uhr, Wiesentalhalle Weiterdingen
Jugendturnier E- F-Jugend, FC Hilzingen, Samstag/Sonntag, 19./20. Januar, Hegau Hallen Hilzingen
Neujahrsempfang, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 20. Januar, 10.30 Uhr, August-Dietrich-Saal Hilzingen

Seniorenrat-Sitzung Terminänderung

Hilzingen. Die ursprünglich am 14. Januar geplante Sitzung musste auf den 21. Januar verlegt werden. Sie findet im Proberaum des Männerchores Duchtlingen (Altes Rathaus) in der Singener Straße 2 um 16.30 Uhr statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 12. November (Karl Müller)
4. Kassenbericht (Gerhard Vetter)
5. Bericht über Kreisvorstand-Sitzungen am 12. Dezember in Konstanz und am 9. Januar in Radolfzell (Herbert Zunftmeister)
6. Bericht über Senioren-Anliegen in Duchtlingen (Kurt Stadelbauer)
7. Sachstandsbericht über Anschaffung und Aufstellung von weiteren Ruhebänken (Emil Grass und Kurt Stadelbauer)
8. Information von Bürgermeister Metzler über Senioren- und Pflegesituation in Hilzingen
9. Terminbestimmung Hauptversammlung für Geschäftsjahr 2012
10. Terminbestimmung nächste Sitzung - Wünsche und Anträge
Alle interessierten Senioren in Hilzingen und den Teilorten sind hierzu herzlich eingeladen.

FFW Hilzingen Jahreshauptversammlung

Hilzingen. Die Freiwillige Feuerwehr Hilzingen lädt freundlich zu ihrer Jahreshauptversammlung am kommenden Montag, 14. Januar, um 20 Uhr ins FC-Clubheim ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht des Schriftführers
4. Rechenschaftsbericht des Kassenverwalters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht des Kommandanten
7. Bericht über den Probenbesuch
8. Entlastung
9. Verschiedenes

FFW Binningen Jahreshauptversammlung

Binningen. Am Freitag, 18. Januar, um 19 Uhr findet im Clubheim des SV Binningen die Jahreshauptversammlung der Abteilungsfeuerwehr Binningen statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht des Abteilungskommandanten
7. Bericht über den Probenbesuch
8. Entlastung
9. Verschiedenes

HGV Frauengruppe Treffen

Hilzingen. Den Start ins neue Jahr wollen die Frauen des HGV Hilzingen ganz gemütlich beginnen.

Das erste Treffen nach den Weihnachtsferien findet am Mittwoch, 16. Januar, um 9.30 Uhr im Café »Chantal« statt. Bei einem schönen Frühstück freuen sich die Frauen auf ein paar gemütliche Stunden und gute Gespräche miteinander.

Um Anmeldung bei Renate Glatt, Tel. 63223, wird gebeten.

Im Anschluss an die Jahreshauptversammlung der Feuerwehr wird der Sportverein Binningen um 20 Uhr seine Jahreshauptversammlung abhalten.

Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

Schlatter Seniorenmittag

Schlatt a.R. Am Donnerstag, 17. Januar, findet ab 15 Uhr der monatliche Seniorennachmittag in der Gaststätte »Die kleine Kneipe« statt. Zahlreiche Gäste sind herzlich willkommen.



Projektleiterin, Corinna Lerner (Zweite von links), von der IHK Hochrhein-Bodensee überreichte zur Unterzeichnung die IHK-Urkunden. Es freuen sich (von links) Uwe Sicken (Bezirksgeschäftsführer der Barmer GEK Singen), Martin Trinkner (Schulleiter), Kerstin Kramer (stellvertretende Schulleiterin), Sarah Aujla und Dirk Marschall (beide Klassenlehrer der Klassenstufe 9).

Engagement vertieft

Bildungspartnerschaft der Barmer GEK Singen mit der Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Barmer GEK Singen und die Grund- und Werkrealschule in Hilzingen kooperieren jetzt im Rahmen einer Bildungspartnerschaft. Mit der Unterzeichnung der Kooperationsvereinbarung geben der Bezirksgeschäftsführer der Barmer GEK, Uwe Sicken, und Schulleiter Martin Trinkner, dem Ganzen einen offiziellen Rahmen. Die Kooperation soll Schüler/innen die Berufswelt anhand praktischer Bildungsprojekte näher bringen. Ergänzt wird die berufsorientierte Vereinbarung durch das Modul »Barmer GEK macht Schule«.

Die Grund- und Werkrealschule Hilzingen und die Barmer GEK Singen haben sich hierbei auf ein langfristig angelegtes

Kooperationskonzept geeinigt. Die inhaltlichen Schwerpunkte der Partnerschaft sind Bewerbertraining, »Fit für den Berufseinstieg« und Etikette im Beruf. Das Modul »Barmer GEK macht Schule« wird ab der Klasse 8 angeboten. Vorgesehen sind hier verschiedene Workshops wie zum Beispiel Sozialversicherung in Deutschland, gesunder Umgang mit Stress und Gesundheitsprävention für Lehrer und Schüler.

Martin Trinkner, Schulleiter der Grund- und Werkrealschule Hilzingen, ist sich sicher, dass die Barmer GEK ein großer Gewinn ist. Somit freuen sich beide Seiten über einen weiterführenden Erfolg der Zusammenarbeit.

Informationsabend

24. Januar, Christliche Schule im Hegau

Hilzingen. Die Christliche Schulkonzeption als Gemeinschaftsschule und beantwortet seit über sechs Jahren. Sie startete mit der Vision einer Schule für alle. An der Schule arbeiten Schüler in jahrgangs- und schultypgemischten Lerngruppen. Es geht ihr darum, beste Bildungschancen für alle zu schaffen - leistungsstark und zielorientiert. Seit dem letzten Schuljahr gehört sie zu den Starterschulen als Gemeinschaftsschule. Folgende Abschlüsse sind bei ihr möglich: Hauptschulabschluss, Werkrealschulabschluss, Mittlere Reife und Abitur (ab SJ 12/13 für alle Fünftklässler).

Ein spannender Abend zum Thema »Schule der Zukunft - so kann Schule gelingen« erwartet die Interessierten.

Die Christliche Schule im Hegau freut sich auf den Besuch der Eltern von Grundschulern, Eltern von zukünftigen Fünftklässlern, Eltern von Quereinsteigern bis Klasse 9, SchülerInnen, die sich über ihre zukünftige Schule eine Meinung bilden wollen, eben alle Interessierte.

Am Donnerstag, 24. Januar, informiert sie um 19.30 Uhr im Foyer ihrer Schule über ihre

Probenbeginn und Nachlese

Liederkranz Hilzingen und Belcanto Chor

Hilzingen. Der Männerchor beginnt seine Proben im neuen Jahr heute, Donnerstag 10. Januar, um 19.30 Uhr im Probekal. Der Belcanto Chor hatte seine erste Probe schon am Dienstag. Am Adventssonntag, 16. Dezember, begleitete der Belcanto Chor den Gottesdienst in der evangelischen Kirche. Unter Dirigentin Melinda Liebermann trug der Chor mehrere Advents- und Weihnachtslieder vor. Am Piano unterstützte Tarek El Barbari den Chor und den Gottesdienst. Beim letzten vorgetragenen Lied mit dem Titel »A Christmas Gloria« wurde Belcanto von Piano und Geige begleitet. Die Instrumente wurden von Andreas Schmid gespielt, der auch Sänger beim Chor ist. Dieses Lied wurde auch als Zugabe gewünscht.

Pfarrer Stahlmann bedankte sich beim Chor und überreichte Melinda Liebermann einen Engel-Kerzenständer. Der Belcanto Chor sagte Pfarrer Stahlmann zu, dass es irgendwann wieder eine Begleitung im Gottesdienst geben wird.

Metzgerei Haug

Frischer Schweinehals, saftig	100 g	-,88
Schweine-Schnitzel, aus der Keule	100 g	-,98
Paprikalyoner, auch als Portionswurst	100 g	1,07
Feiner Fleischkäse, ofenfrisch	100 g	-,88
Servela, knackig	100 g	-,79

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 • 78247 Hilzingen • Tel. 0 77 31 / 6 19 67 • Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!



Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok

Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

BUND-Jugendgruppe Winterspaß

Hegau. Auch im neuen Jahr will die BUND-Jugendgruppe Westlicher Hegau nach draußen an die frische Luft gehen. Bei entsprechendem Wetter wird gemeinsam gerodelt. Falls also Schnee liegt, bitte einen Schlitten mitbringen. Und wenn kein Schnee liegt, geht es trotzdem nach draußen zum Spielen. Das heißt: Egal wie das Wetter ist, es wird auf jeden Fall ein toller und spaßiger Nachmittag!

Natürlich benötigt man aufgrund der Jahreszeit warme, wetterfeste Schuhe und ebensolche Kleidung (dazu gehören auch Mütze, Handschuhe und Schal). Bei Schnee bitte einen Schneeanzug oder eine Schneehose anziehen, damit man sich so richtig austoben kann.

Der BUND freut sich auf alle interessierten Jugendlichen im Alter von zehn bis 15 Jahren. Dafür muss man kein Mitglied beim BUND sein. Auch Geschwister und Freunde sind eingeladen.

Treffpunkt ist am Freitag, 11. Januar, 14.30 Uhr, beim BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Straße 3, in Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16.15 Uhr.

BUND-Kindergruppen Tierspuren lesen

Hegau. Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln und alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann, sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Diesmal geht es um »Nachbars Dackel oder Reineke Fuchs«. Bei diesem Treffen lernt man, Tierspuren zu lesen. Auch wenn kein Schnee liegt, lassen sich die Spuren gut erkennen, wenn man darauf achtet. Kosten 2 Euro pro Veranstaltung, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Kinder im Alter von **acht bis zehn** Jahren treffen sich am Mittwoch, 16. Januar, Kinder zwischen **fünf und sieben** Jahren am Freitag, 18. Januar, jeweils um 15 Uhr am Gasthaus Löwen in Ebringen. Die Veranstaltungen enden um 16:30 Uhr.



Im Jahr 2012 konnte Maria Ritter auf eine 25-jährige Tätigkeit bei der Gemeinde Hilzingen zurückblicken. Maria Ritter ist seit 1987 als Raumpflegerin in Schlatt am Randen - früher in der Schule - jetzt im Bürgerhaus beschäftigt. Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher überbrachte die Glückwünsche und Präsente der Gemeinde und bedankte sich für die stets gute Zusammenarbeit.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag der Sozialrechtsreferentin F. Mauch in Radolfzell finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1 (nur nach telefonischer Vereinbarung 07732/92360), statt. Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

Gewerbeschule Singen Informationsabend

Hegau. Im September beginnt das neue Semester an der Fachschule für Technik (Technikerschule) mit den beiden Fachrichtungen Automatisierungstechnik/Mechatronik und Maschinentechnik. Für Interessierte findet am Dienstag, 15. Januar, um 19 Uhr in der Hohentwiel-Gewerbeschule Singen, Uhlandstraße 27, im Foyer ein Informationsabend statt. Bewerbungsunterlagen können bis Ende Januar im Sekretariat der Hohentwiel-Gewerbeschule Singen eingereicht werden.

Standesamt Hilzingen

Monat Dezember 2012

Geburten: keine Geburt

Eheschließungen:

- 01.12.2012** Sonja Renate Pape und Ralf Backes, beide Hilzingen, Steppbachbruck 19
12.12.2012 Sabine Katja Stenzel und Ralph Georg Schöttke, beide Hilzingen-Weiterdingen, Amthausstr. 14
 6 weitere Eheschließungen

Sterbefälle

- 03.12.2012** Eugen Rupert Glatt, Hilzingen, Schorenhof 2
04.12.2012 Maria Martina Maier geb. Müller, Bahnholzstr. 12, Hilzingen-Schlatt a. R.
16.12.2012 Hermann Josef Kidratschky, Hombollstr. 1, Hilzingen
 1 weiterer Sterbefall

Werkbank

150 x 70 cm, Buchenholzplatte, 1 Schublade,
 1 Tür, 2 Fächer VB 120,- € auf Wunsch mit Schraubstock VB
 Tel. 01 71 / 473 46 61

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 13.15 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 13.15 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	7.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

Rital Schaltschrank

Edelstahl rostfrei, Typ AE 1012, 600 x 760 x 210 mm
 mit MSP und SZ 2473 (Regendach), OVP, VB 250,- €
 Tel. 01 71 / 473 46 61



Geehrt wurden zum Erwerb des Jungmusikerleistungsabzeichens (von links) Richard Perner, Velten Kissmehl, Vanessa Tschacher und Ida Grabowski.

Hohe Auszeichnungen

Bigband Soundblaster ehrte Jungmusiker

Hilzingen. Im Rahmen des traditionellen Adventskonzertes der Bigband Soundblaster unter der Leitung von Vanessa Tschacher und Quirin Kissmehl wurden wieder einige Jungmusikerinnen und Jungmusiker für außerordentliche musikalische Leistungen geehrt und ausgezeichnet. Ulrich Kiecza, Präsident des Blasmusikverbandes Hegau-Bodensee, nahm die Laudatio und die Auszeichnung persönlich vor.

Geehrt wurden zum Erwerb des Jungmusikerleistungsabzeichens (JMLA) in **Bronze** Velten Kissmehl (Tenorhorn), Ida Grabowski (Querflöte) und Richard Perner (Klarinette).

Neben einer anspruchsvollen praktischen Prüfung auf dem jeweiligen Instrument mussten die Prüflinge vor allem auch theoretisches Wissen in Form von Gehörbildung und Rhythmik anwenden.

In besonderer Weise hob Ulrich Kiecza die Leistungen von Vanessa Tschacher zum Erwerb des JMLA in **Gold** am Flügelhorn hervor. Zum Bestehen dieser anspruchsvollen Prüfung war ein Theoriekurs bei der Musikakademie von Staufen zu absolvieren. Vanessa legte die Prüfung vergangenen Herbst mit großem Erfolg ab.

Die Bigband Soundblaster sowie der Musikverein Hilzingen sind stolz auf die erbrachten Leistungen seiner Musiker/innen und gratuliert allen Geehrten herzlich. Als besondere Geste überreichten Günter Tschacher als Präsident des Fördervereins und Olaf Fuchs als Präsident des Musikvereins ein kleines Präsent. Hoffentlich bleiben die Musiker/innen der Musik und dem Verein auch weiterhin treu und werden noch viel Freude und Spaß am gemeinsamen Musizieren haben.

»Schmerzen bei Demenzkranken«

Vortrag aus der Reihe
»Zu Hause leben trotz Demenz«

Hegau. Wenn demenzkranke Menschen Schmerzen haben und sich nicht mehr eindeutig äußern können, sind eine Beurteilung und die richtigen Maßnahmen oft für alle an der Pflege und Betreuung Beteiligten schwer. Besonders in der Sterbephase eines desorientierten Menschen stellt die Einschätzung der richtigen Schmerzbehandlung eine besondere Herausforderung dar.

Heike Wawersich hat sich in ihrer Diplomarbeit mit der Frage beschäftigt, wie man hierbei dem Demenzkranken helfen kann und gibt ihre Erkenntnisse weiter. Durch ihre jahrelange praktische Tätigkeit in der Betreuung und Pflege von demen-

tiell erkrankten Menschen und ihren Angehörigen liegt der Dozentin für Gerontologie und Psychologie die palliative Versorgung von demenziell erkrankten Menschen sehr am Herzen. Neben der Ausbildung von Pflegenden ist sie auch in der Beratung von Angehörigen, Betreuenden und Pflegenden tätig. Der Vortrag findet am Dienstag, 22. Januar, von 17 bis 19 Uhr in Kooperation mit der AWO im Pavillon des Emil-Sräger-Hauses in der Freiburger Straße 1 in Singen statt. Der Eintritt beträgt 6 Euro.

Die Teilnehmerzahl ist auf 35 Personen begrenzt, daher bitte anmelden bei Fr. Glocker unter Tel. 07731/83505-255.

Volksbank-Sonderkreditprogramm

„Für mein Zuhause und für die Region ab 1,45 % p.a.*“

Jetzt zugreifen!
Zu Top-Konditionen finanzieren und gemeinsam mit uns die Region unterstützen!

VR-RegionalDarlehen - Uns vertraut die Region.

Wir begeistern - seit 1862

Investieren Sie in Ihre persönliche Wohn- und Lebensqualität!

- Finanzierung zu Top-Konditionen ab 1,45 % p.a.*
- Günstiger Festzins für 5 und 10 Jahre Laufzeit
- Sondertilgungen jederzeit in beliebiger Höhe möglich
- Schnelle und unbürokratische Abwicklung
- Exklusives Angebot für Neubau, Ausbau oder Renovierung von Immobilien im Landkreis Konstanz

Weitere Infos unter:

Volksbank eG, Konstanz
Tel. 07531 2000-0 | Fax 2000-1229
mail@vobakn.de | www.vobakn.de

exklusiv bei

Volksbank eG
KONSTANZ • RADOLFZELL • STEISLINGEN

* Stand: 02.01.2013, Berechnung für 5-jährige Laufzeit, anf. eff. Jahreszins 1,46 % p.a., max. 100 TE, nur für wohnwirtschaftl. Zwecke, 100 % Auszahlung, keine Bearbeitungsgebühr, Bereitstellungszinsen ab 60. Tag 0,25 % p. M., Angebot befristet bis 15.04.2013.

ROLAND WEBER IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt.

- Brille, Fundort: Feldweg Wiesental, 30. Dezember
- Ohring, Fundort: beim Schwimmbadparkplatz, 1. Januar

MGV Liederkrantz Jahreshaupt- versammlung

Weiterdingen. Zur Jahreshauptversammlung lädt der Männergesangsverein Liederkrantz Weiterdingen e.V. 1864 in der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen am Freitag, 1. Februar, um 20 Uhr in die »Landerstuben« ein.

Herzlichst eingeladen sind alle Sänger, Fördernde Mitglieder (Passive), Freunde, Fans und Gönner des Chores, um den Jahresrückblick, Vorschau, Ehrungen und vieles mehr mit zu erleben.

Auf viele Gäste freut sich die Vorstandschaft.

MGV Duchtlingen Jahreshaupt- versammlung

Duchtlingen. Am Samstag, 12. Januar, 20 Uhr, findet im Gasthaus »Linde« die Generalversammlung des Männergesangsvereins Duchtlingen in der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht des Vorsitzenden
4. Bericht des Schriftführers
5. Kassenbericht
6. Bericht der Kassenprüfung
7. Bericht des Dirigenten
8. Ehrungen
9. Entlastung der Vorstandschaft
10. Veranstaltungsvorschau
11. Verschiedenes
12. Wünsche und Anträge

Die Vorstandschaft lädt alle Ehrenmitglieder, aktive und fördernde Mitglieder sowie alle Freunde des Vereins sehr herzlich ein. Er freut sich über ihren Besuch und bedankt sich bei allen, die ihn in irgendeiner Weise unterstützt haben und wünscht allen ein gesundes und erfolgreiches 2013.

Landwirtschaftsverband Sprechttag

Hegau. Im Monat Januar findet der Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg am Mittwoch, 16. Januar, von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach statt. Die Beratung ist für Mitglieder kostenlos.

Männerchor Riedheim General- versammlung

Riedheim. Am Freitag, 18. Januar, um 20 Uhr hält der Männerchor Riedheim seine Generalversammlung im Clubheim des SV Riedheim ab.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht des 1. Vorsitzenden
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Wahlen
9. Jahresvorschau, Wünsche und Anträge

Hierzu lädt der Männerchor seine Ehrenmitglieder und alle Vereinsmitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins herzlich ein.

Landfrauen Orchideenschau

Hegau. Die Landfrauen fahren am Dienstag, 15. Januar, zur großen Orchideenschau nach Villingen-Schwenningen zur Gärtnerei Späth.

Abfahrt am Hallenbad Singen ist um 12.45 Uhr, in Hilzingen an der ZG um 13 Uhr. Anmeldung bitte bis 12. Januar bei Martina Auer, Telefon 07731/23980.

Am Samstag, 2. Februar, laden die Landfrauen wieder zum **Landfrauenfrühstück** ins Hotel Sonne in Gottmadingen ein. Die Kabarettistin Ulrike Lohrer wird an diesem Vormittag unterhalten. Beginn ist um 9.30 Uhr, Anmeldung bei Ursula Brusberg Telefon 07731/43087.



Abfuhrtermine

- Fr. 11.01.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Mo. 21.01. Christbaumabholung Hilzingen und Ortsteile. In Duchtlingen werden die Christbäume von der Narrengruppe Bodensprenger ebenfalls zu diesem Termin abgeholt.
- Di. 15.01.** 14.45 bis 16.45 Uhr, Problemmüllsamm-
lung Parkplatz Hegau-Hallen Hilzingen
Do. 17.01. 14.45 bis 16.45 Uhr, Problemmüllsamm-
lung Parkplatz Wiesentalhalle Weiterdingen

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de
Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher von Philipps, 4 Lautsprecher, Telefon 0174 1844942
- Nähmaschine, Schreibmaschine, Telefon 07731/66371
- Einbauküche Kiefer mit Elektrogeräten, Telefon 07739/926552 abends
- Kinderschaukel (Wippe und normale Schaukel), Rutschbahn, Handy 0173/6643465
- Röhrenfernseher, 52 cm Bildschirmdiagonale, Telefon 07731/181924

Vorbereitung auf 44-jähriges Jubiläum

NG Bodensprenger bittet um Kuchenspenden

Duchtlingen. Die Vorbereitungen für das Narrentreffen laufen auf vollen Touren. Die Einwohner in Duchtlingen und Vereinsmitglieder haben bereits nähere Informationen erhalten. Zur Dekoration im Dorf werden die Christbäume nochmals am Montag, 21. Januar, von den Bodensprengern gesammelt. Bitte die Bäume am Straßenrand bereitlegen und nicht zersägen.

Die Festmeile vom 25. bis 27. Januar befindet sich zentral in der Hegastraße. Zentrum ist die Turnhalle mit einem über die Straße gebauten Barzelt, das Zelt im Schulhof sowie eine angrenzende Scheune. Nicht weit entfernt, ebenfalls in der Hegastraße, bewirten am Freitag

und Sonntag zusätzlich die befreundeten Vereine Epfelbießer, Weiterdingen, Gülläpumpä und Pfiffikus, Hilzingen. Während der Umzüge gibt es weitere Verpflegungsstände im Bereich der Aufstellung und des Umzuges.

Des weiteren werden die Bodensprenger von den Klavbach-Strueli aus Riedheim, den Guggeshexen aus Hilzingen, der Freiwilligen Feuerwehr Duchtlingen, dem Turnverein Duchtlingen und dem Männergesangsverein Duchtlingen unterstützt. Kuchenspenden für Sonntag, 27. Januar, werden gerne entgegengenommen bei Andrea Graf, Telefon 07731/45691, oder Gisela Nikolai, Telefon 07731/46250.



Am 15. Dezember fand im Pfiffikus-Bahnhöfe der Bastelmittag für die Kinder des Narrenvereins Pfiffikus statt. Eine Zusammenkunft, an der sowohl Jung- als auch Altnarren sehr viel Spaß miteinander hatten und viele bunte Hexentreppen und lustige Clownsgesichter entstanden. Das Ergebnis kann sich sehen lassen und an Fasnacht als Hegau Hallen-Dekoration bewundert werden. Am Samstag, 12. Januar, wird der Narrenverein Pfiffikus Hilzingen am Nachturnzug in Zornegg teilnehmen. Abfahrt mit dem Bus ist um 17.30 Uhr im Schulhof.



Die Figuren der Narrengruppe Bodensprenger Duchtlingen.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

FZ Castellaner/ NV Klavbach Strueli Umzug in March

Riedheim. Am Sonntag, 13. Januar, nehmen die Struelis, die Burggarde und der Fanfarenzug am Umzug in March statt.

Der Bus fährt um 10.30 Uhr an der Halle in Riedheim ab. Der Umzugsbeginn ist um 14.11 Uhr. Die Rückfahrt ist für 18 Uhr geplant.

Hudupfen-Bänd 35 Jahre-Jubiläum

Binningen. Die Hudupfen-Bänd Binningen feiert am 12. Januar in der Hohenstoffelhalle ihr 35-jähriges Jubiläum. Einlass ist um 19.30 Uhr ab 16 Jahren, der Eintritt beträgt 4 Euro.

Für Stimmung sorgen folgende Guggenmusiken: Gülläpumpä-Bänd Hilzingen, Stoabeisser Worndorf, Buttele Rielasingen, Tanzgruppe No Limits, Hohenwielburgteufel Singen, Bad Bulls Güttingen, Ohrwürmer Fischbach.

Auch die Hudupfen-Bänd Binningen wird an diesem Abend spielen und ihr neues Kostüm vorstellen.

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung

sauber, preiswert, schnell.

T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Neue Fenster Lärm und Kälte bleiben draußen!

Fenster und Haustüren
nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaseri

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de



Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Das Unendliche leuchtet im Endlichen auf. Wir Menschen sind Träger des unvergänglichen im vergänglichen. In uns ist Leben zu einer Dichte herangereift, in der es sich seiner selbst bewusst werden kann.“

W. Jäger, Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 10. Januar 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 13. Januar 2013

Lesung: Matthäus 3,13-17

(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden – Kollekte: keine)
9.15 Uhr, Gottesdienst (Herr Barth) im evang. Gemeindehaus Tengen

10.30 Uhr, Gottesdienst (Herr Barth) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Dienstag, 15. Januar 2013

9.15 Uhr, Krabbelgruppe

20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag 17. Januar 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Samstag, 19. Januar 2013

9.30 Uhr, Klausurtag der Kirchengemeinderäte aus Hilzingen und Tengen in Allensbach

Sonntag, 20. Januar 2013

Lesung: Matthäus, 17,1-9

(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden – Kollekte: keine)
9.15 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der kath. Pfarrkirche Büßlingen

10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Wer vermisst einen Kinderwagen?

Im Weihnachtsgottesdienst blieb ein Kinderwagen stehen. Er kann im evang. Gemeindezentrum abgeholt werden.

Wochenspruch:

„Welche der Geist Gottes treibt, die sind Gottes Kinder.“
Römer 8,14

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Bleibende Spuren hinterlassen, Wie kann ich rechtzeitig Verantwortung übernehmen für das, was ich geschaffen habe?

Leitung: Martin Müller, Fundraiser, Dipl.-Theologe und Pastoralreferent und Petra Rambach von der Initiative „wertvolle Zukunft“ im Erzbistum Freiburg
Eintritt: 3,- Euro

Montag, 14. Januar 2013, 19:30 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus; Eingang Peter-Thumb-Straße 2; Hilzingen

Die Verantwortung für die Schöpfung mit allem, was dazugehört, ist dem Menschen schon von Anfang an in die Wiege gelegt. Vom ersten Kapitel der Bibel bis zum letzten Buchstaben der Offenbarung wird beschrieben, wie Menschen durch ihr Leben und weit darüber hinaus gestaltend tätig sind. Durch die Formulierung des letzten Willens in einem Testament bekommt diese Verantwortung noch einmal einen besonderen Ausdruck. Dabei geht es um weit mehr als um die Verteilung materieller Werte, es geht um Wertschätzung, um Dank, um Handlungssicherheit für die Hinterbliebenen und noch um vieles mehr.

Martin Müller und Petra Rambach werden Sie umfassend informieren und Ihnen die zu diesem Thema erschienenen sehr hilfreichen Broschüren des Erzbistums vorstellen.

Wir laden Sie herzlich zu einem Informationsabend am 14. Januar 2013 um 19.30 Uhr in das Pfarrer-Geißler-Haus in Hilzingen ein. Frau Rambach und Herr Pastoralreferent Müller von der Initiative „Wert-volle Zukunft“ im Erzbistum Freiburg werden Sie umfassend informieren und Ihnen die zu diesem Thema erschienenen Broschüren des Erzbistums vorstellen.

Wir bitten um Anmeldung beim Pfarrbüro: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Bildungswerk Hilzingen: Fastenzeit - Exerzitien im Alltag, spirituelle Übungen in der Fastenzeit

Manchmal ahnst du es - gemeinsam könnte es besser gehen. Gemeinsam wollen wir uns auf Ostern vorbereiten.

Herzliche Einladung!

Die „Exerzitien im Alltag“ werden vom Erzbischöflichen Seelsorgeamt Freiburg zusammen mit dem Geistlichen Zentrum St. Peter herausgegeben. Sie erscheinen als Broschüre zwei Mal im Jahr. Für jeden Tag der entsprechenden Zeit bieten sie einen geistlichen Impuls, Anregungen zu Gebet und Meditation, sowie einen praktischen Vorschlag für den Alltag.

Elemente der Exerzitien im Alltag sind:

1. Tägliche persönliche Gebetszeit: Nach vorgegebener Anleitung eine Gebetszeit am Morgen und ein Tagesrückblick am Abend.
2. Wöchentliche Gruppentreffen: Gedanken- und Erfahrungsaustausch zu dem Wochenthema.

Preise: Heft zur Fastenzeit 4,- €.

Treffen: jeweils mittwochs von 18.00 bis 19.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Straße 2, Hilzingen: 13.2., 20.2., 27.2., 6.3., 13.3., 20.3.2013

Anmeldung bei Gemeindeferentin Simone Meisel, gemeindeferentin.hilzingen@t-online.de, Tel. 07731-789567

Anmeldeschluss ist Montag, 4. Februar 2013.

Bildungswerk Hilzingen: Hildegard von Bingen, Vortrag anlässlich ihrer Ernennung zur Kirchenlehrerin am 7. Oktober 2012

Leitung: Annette Heizmann, Theologin und Religionspädagogin, Hildegard-Heilkundige, Erwachsenenbildnerin für Fasten- und Ernährungskurse mit Heilkräutern nach Hildegard von Bingen, Reiseleiterin, Eintritt: 3,- Euro

Dienstag, 29. Januar 2013, 19:30 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus; Eingang Peter-Thumb-Straße 2; Hilzingen
Hildegard von Bingen (1098 - 1179) - eine weise Frau und Gottesprophetin - aufgenommen in den Kreis der Kirchenlehrerinnen (07.10.2012).

Welche Schätze birgt die Literatur, die uns Hildegard von Bingen überlassen hat? Sie ist eine faszinierende Verkünderin der frohen Botschaft, hatte Mut, den Mächtigen ihrer Zeit ehrliche Worte zu sagen und hat durch ihre göttlichen Erfahrungen die Liebe zu allen Geschöpfen gepflegt. Welche Impulse kann sie Menschen heute in und außerhalb der Kirche geben? An diesem Abend schauen wir umfassend auf das Vermächtnis dieser genialen Frau im Bild, im Wort, durch ihre Kosmologie, die Heilkräuterlehre und ihre selbst komponierte Musik.

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart!

Leitung: Alfred Heizmann, Humorist, Autor, Fernsehfasnachter, Konstanz, in Kooperation mit dem Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen

Eintritt: VVK / AK 10,- / 12,- €

VVK bei Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Pfarrbüro: Peter-Thumb-Straße 1, Hilzingen, Tel. 07731-66629; Bürozeiten: Montag, 10:00 - 12:00 Uhr, 14:30 - 17:30 Uhr, Dienstag - Donnerstag, 10:00 - 12:00 Uhr

Samstag, 02. März 2013, 20:00 Uhr, (Einlass ab 19:00 Uhr), Kirchen Keller Hilzingen

Alfred Heizmann: Humorist, Autor, Fernsehfasnachter und vieles mehr, ist Garant für unvergessliche Auftritte. Wer nun meint, dass er nur speziell in der "fünften Jahreszeit" seine humorvollen und hintergründigen Vorträge präsentiert, hat weit gefehlt, denn auch außerhalb der närrischen Tage bietet er mit seinem Programm "Beißzangenbowle" besonders launige alemannische Unterhaltung auf höchstem Niveau.

Gönnen Sie sich einen einmalig heiteren Abend im Hilzinger Kirchen Keller.

Der erzielte Erlös wird für die Kirchenrenovierung eingesetzt. Ganz herzlich laden ein und freut sich auf Ihren Besuch der Bauförderverein St Peter & Paul und das Bildungswerk Hilzingen.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag nach Erscheinung, 10.01.2013

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag nach Erscheinung, 11.01.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim - KEINE Abendmesse

Samstag nach Erscheinung, 12.01.

7.00 - Weiterdingen - KEINE Gottesdienste

1. SONNTAG IM JAHRESKREIS - TAUF DES HERRN

Sonntag, 13.01.

9.00 - Riedheim - Eucharistiefeier (keine Predigt)

Gedenken: Paula Villringer (1. Opfer), Adalbert Perschewski, Ludwig Oßwald, Maria Brüttsch und alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Rita Villing (1. Opfer), Erich Beschle, Adalbert Graf, Lydia u. Gerhard Graf

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Johannes, Anna, Jenny, Hanna

10.30 - Hilzingen - Wortgottesfeier. Familienwortgottesfeier mit den Kommunionkindern der SE. - Tauferneuerung

Leitung: Liturgieteam

Minis: Sophia F., Leonie, Maren, Jasmin, Ann-Kathrin Z., Magnus B., Max, Leander, Jonas, Bruno

10.30 - Schlatt - Eucharistiefeier (keine Predigt)

Gedenken: Maria und Theodor Boßlet, Karl Maier und Angehörige, Rosa, Edwin und Egon Stauder, Albert Geiger

Z: Pfr. J. Schmitt

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Montag der ersten Woche im Jahreskreis, 14.01.

8.00 - Weiterdingen - KEINE Stille Anbetung

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen - KEINE Abendmesse

Dienstag der ersten Woche im Jahreskreis, 15.01.

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Duchtlingen - KEINE Abendmesse

Mittwoch der ersten Woche im Jahreskreis, 16.01.

19.00 - Hilzingen - Abendmesse

Gedenken: Pfr. Stefan Küchler, Else u. Karl Pfaff, Rosita und Albert Haug

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Johanna, Franziska B., Annika B., Annika M, Lina

Donnerstag der ersten Woche im Jahreskreis, 17.01.2013

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der ersten Woche im Jahreskreis, 18.01.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - KEINE Abendmesse

Samstag der ersten Woche im Jahreskreis, 19.01.

7.00 - Weiterdingen - KEINE Gottesdienste

2. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 20.01.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier (keine Predigt).

Gedenken: Hannelore und Eugen Baumann, Familie Pfeifer, Johan Behr, Janusch Chodorek, Agnes und Peter Ploch, Anna und Josef Behr und Angehörige, Rosa und Anton Maurer, Klara und Alfred Kaiser, Klaus Klopfer, Erich Schuhwerk u. Angehörige und Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Isabell, Tobias, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

ACHTUNG!

Herr Koordinator Pfr. Stephan Weber ist bis zum 20.01.2013 krank geschrieben. Wir wünschen ihm und allen Erkrankten auf diesem Weg gute Genesung.

Bitte jeweils **A L L E** Meldungen unter **Mitteilungen Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen** beachten!!!

Kirchenprogramme im Fernsehen und Internet

Deutsche Bischofskonferenz - Katholische Fernseharbeit

TV- und Videoportal für Kirchenprogramme: www.kirche.tv

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Es ist möglich, ein persönliches Beichtgespräch mit einem der Priester zu vereinbaren. Pfr. Schmitt und Pfr. Weber bitten um persönliche Terminabsprache.

Liebe Mitchristen!

Feiern Sie, Verwandte oder Freunde Ihre Goldene Hochzeit (Diamantene Hochzeit o. a.)? Und würden Sie sich über einen Besuch unseres Besuchsteams freuen? Dann melden Sie uns doch den Festtag rechtzeitig. Wir überbringen Ihnen gerne an Ihrem Ehrentag die Glückwünsche des Erzbischofs und der Pfarrgemeinde. Vielen Dank schon im Voraus. Über Ihren Besuch oder Ihren Anruf im Pfarrbüro Hilzingen freuen wir uns. Adresse und Öffnungszeiten des Pfarrbüros finden Sie im Kasten "SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE) - MitarbeiterInnen und Daten"

Eucharistiefeier (Hl. Messe) bei Beerdigungen

Wie regelmäßig schon mitgeteilt, wird in direkter Verbindung mit einer Beerdigung bzw. Trauerfeier keine Eucharistie (Hl. Messe) mehr zelebriert werden.

Das **eucharistische Gedenken** kann in der jeweiligen Abendmesse (**Montag in Binningen, Dienstag in Duchtlingen, Mittwoch in Hilzingen, Donnerstag in Weiterdingen, Freitag - jeweils im Wechsel - Riedheim und Schlatt**) sein. Ansonsten ist das eucharistische Gebetsgedenken im näheren zeitlichen Umfeld, am nächsten Werktag, oder unter Umständen am Samstag/Sonntag.

Freitag, 11.01.2013: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Firmung 2013:

Am **Sonntag, 13. Januar 2013** findet um 17.00 Uhr im Kirchenkeller Hilzingen eine Informationsveranstaltung zur Firmvorbereitung 2013 statt.

Eingeladen sind Jugendliche der Jahrgänge 1997/1998/1999 und ihre ELTERN/ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN.

An diesem Nachmittag wird über die verschiedenen Firmvorbereitungsmöglichkeiten und die Kosten informiert. Hier erhalten die Firmfamilien auch die Anmeldeformulare.

Falls Sie zu unserer Informationsveranstaltung nicht kommen können und dennoch Interesse an der Firmung besteht, melden Sie sich bitte bei GRef Simone Meisel, Tel. 07731/789567.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Koordinator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739 - 227; Fax: 07739-926724 / Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh); 225682607 (Sch)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

Bildungswerk Hilzingen: Bleibende Spuren hinterlassen, wie kann ich rechtzeitig Verantwortung übernehmen für das, was ich geschaffen habe?

Näheres unter Ökumene

Ministranten der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen Freitag, 18.01.2013, Schlittschuhlaufen in Schaffhausen.

Bildungswerk Hilzingen: Hildegard von Bingen, Vortrag anlässlich ihrer Ernennung zur Kirchenlehrerin am 7. Oktober 2012

Näheres unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Fastenzeit - Exerzitien im Alltag, spirituelle Übungen in der Fastenzeit

Näheres unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart!

Näheres unter Ökumene

St. Blasius Binningen**Firmung 2013:**

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Adventsfensteraktion 2012:

Beim vergangenen Adventskalender wurden insgesamt 1.130 € gespendet, die nun an die Feuerwehr Binningen und das Kinderturnen Binningen übergeben werden können.

Allen Spenderinnen und Spendern sei ganz herzlich gedankt. Danke aber auch an alle, die ihre Fenster so schön geschmückt haben, uns mit verschiedenen Beiträgen erfreut und für unser leibliches Wohl gesorgt haben. Herzlichen Dank auch an ALLE, die durch ihr Kommen, Dabeisein und ihre Spenden die Aktion mitgetragen und unterstützt haben.

Bitte die Nummerntafeln bei U. Maus abgeben. Danke.

St. Gallus Duchtlingen**Firmung 2013:**

Näheres unter Seelsorgeeinheit

St. Peter u. Paul Hilzingen**Hauskommunion**

Manche unserer Gemeindemitglieder können aufgrund von Alter oder Krankheit nur noch schwer bzw. gar nicht mehr an den Gottesdiensten und am Gemeindeleben teilnehmen, obwohl sie es gerne würden. Wir möchten zum Ausdruck bringen, dass wir diese Personen nicht vergessen und dass sie weiterhin zu unserer Gemeinde dazu gehören.

Mit der Aufgabe, die Heilige Kommunion regelmäßig zu den kranken und alten Menschen nach Hause zu bringen, sind in unserer Pfarrgemeinde Kommunionhelfer/innen neu betraut. Wenn Sie zu diesem angesprochenen Personenkreis gehören oder um solche Menschen wissen, möchten wir herzlich dazu ermutigen, sich im Pfarrbüro Hilzingen zu den Öffnungszeiten zu melden (Tel. 07731-66629).

Ihr Pfarrer **Julius Schmitt**

Freitag, 11.01.2013: Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Firmung 2013:

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen:**Vorverkauf Frauenfasnet**

Auch in diesem Jahr lädt die Frauengemeinschaft Hilzingen wieder alle zu ihrer Frauenfasnet am **25. und 26. Januar** um 20 Uhr in den Kirchenkeller in Hilzingen ein. Unter dem Motto "So ein FRAUENZIRKUS" bieten wir ein buntes und kurzweiliges Programm mit viel Charme und Humor.

Der Kartenvorverkauf ist am **Samstag, 19. Januar 2013**, von 9 bis 10 Uhr im Kirchenkeller, der Preis pro Karte beträgt 8 Euro. Einlass für den Vorverkauf ist ab 8 Uhr, für das leibliche Wohl wird gesorgt. Die Restkarten können ab Montag, den 21. Januar 2013, in der Metzgerei Haug in Hilzingen erworben werden. Wir freuen uns wieder auf ein tolles Publikum.

Caritas - Besuchsdienst

Wir treffen uns am **Mittwoch, 23.01.2013**, 14.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus. Die Sternsingerkleider werden gebügelt und versorgt. Mithilfe erwünscht.

Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen Jahreshauptversammlung

Mittwoch, 23.01.2013, 20.00 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus

Mittwoch, 30.01.2013: Pfarrgemeinderat Hilzingen

19.45 Uhr. Öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.

Vorweihnachtliche Feier der katholischen Frauengemeinschaft

Am Mittwoch, 12.12.2012, lud die katholische Frauengemeinschaft zur Vorweihnachtsfeier ein. Gefeierte wurde dabei auch das 80-jährige Bestehen.

Weit über 60 Frauen sowie Herr Pfarrer Schmitt folgten der Einladung in den stimmungsvoll geschmückten Kirchenkeller. Ein Meer aus Lichtern, Kugeln und Zapfen sorgte für eine besondere Atmosphäre.

Nach der Begrüßung durch Rita Fechtig berichtete Monika Hägele über die Gründung der Hilzinger Frauengemeinschaft. Als sogenannte „Mütttergemeinschaft“ wurde diese noch unter Pfarrer Karl Geißler ins Leben gerufen. Seither steht das Engagement der Frauengemeinschaft unter dem Motto „von Frauen für Frauen“. Aus diesem Grund bedankte sich Monika Hägele im Namen der Vorstandschaft bei den anwesenden Frauen für die tatkräftige Unterstützung in den vergangenen Jahren.

Danach leiteten Sonja Muscheler und Gudrun Werner mit einer Weihnachtsgeschichte den besinnlichen Teil der Feier ein. Ganz besonders feierlich wurde es, als Frau Gommel ausgesuchte Klavierstücke für die Anwesenden spielte. Gekonnt begleitete sie auch das nachfolgende Adventsliedersingen und rundete so die musikalische Umrahmung des Abends ab.

Mit vorweihnachtlichen Grüßen, selbstgemachten Buchskränzen und dekorativen Wandkalendern wurden die anwesenden Frauen abschließend verabschiedet.

Liebe Frauen, wir wünschen Ihnen Glück und Segen im neuen Jahr!
Ihr **Vorstandsteam**



Hilzingen, den 5. Jan 2013

90. Geburtstag von Frau Johanna Graf: „Dinner for 65!“

Am Abend des 5. Januar war der Chor zu der großen Geburtstagsfeier eingeladen. Nach der Begrüßung durch den Sohn der Jubilarin sang der Chor ihr zu Ehren zwei Lieder. Dann wurde zum ersten Gang des reichhaltigen Abendessens gebeten.

Ein aufschlussreicher und mit viel Liebe zusammengestellter Lichtbildervortrag zeigte Höhepunkte aus Johannas Leben und ihren Erlebnissen mit dem Chor.

Nadine und Roland Ittner sorgten für musikalische Untermalung abwechselnd mit humorvollen Vorträgen und Liedern des Chores. Erst am späten Abend endete die Feier.

In diesem Jahr kann Frau Johanna Graf 70 Jahre Mitgliedschaft im Chor feiern!

Sie war immer eine fleißige Probenbesucherin und war mehrere Jahre im Vorstand als Schriftführerin tätig.

In der Festmesse zum 150. Jubiläum des Chores sang sie das Alt-Solo „Alma Dei Creatoris“!

Wir wünschen der Jubilarin, dass sie auch die nächsten Jahre bei guter Gesundheit verbringen möge!

C. Altendorf (Schriftführerin)

Die **Sternsinger**, es waren über 60 unterwegs, haben ihre Aufgabe mit großem Erfolg beendet. Angesichts ihres Erfolges ist es aber für uns wichtig, auch den Helfern des Caritasbesuchsdienstes, die im Hintergrund tätig waren, zu danken. Sie haben sich um die Sternsingerkleidung gekümmert. Sie musste gewaschen und gebügelt werden. Es waren Näharbeiten für neue Umhänge nötig. Alles musste versorgt werden, damit im nächsten Jahr die Sternsinger wieder ausgesandt werden können. Allen Helferinnen sagen wir ein herzliches Dankeschön.

St. Laurentius Riedheim

Firmung 2013:

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Singende Menschen leben gesünder!

„Singen ist gesund und macht glücklich“, das haben Wissenschaftler der Universität Frankfurt mittels Blutuntersuchungen herausgefunden. Demnach stärkt Gesang das Abwehrsystem und stimuliert die Selbstheilungskräfte des Körpers. Auch wurde mehrmals nachgewiesen, dass singende Menschen meist lebensfroher, ausgeglichener und zuversichtlicher sind als viele andere ...

... wäre das nicht auch was für Sie?

... versuchen Sie es doch mal - besuchen Sie unsere nächste Chorprobe, immer dienstags von 20 bis 21 Uhr, im Bürgersaal (Rathaus).

Über Ihre Verstärkung freut sich der Kirchenchor Riedheim

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Firmung 2013:

Näheres unter Seelsorgeeinheit

St. Mauritius Weiterdingen

Firmung 2013:

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu
meinem

80. Geburtstag

möchte ich mich auf diesem Wege recht herzlich
bedanken.

Hilzingen, Januar 2013

Erna Karrer

Aktion bis 31. Januar 2013

**** Wohnungs- und Hausschätzung ****
nach dem Verkehrswert: Euro 225,- + MwSt.

GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
78224 Singen - Telefon 07731 - 12171

Hinzuverdienstgrenze für Rentner erhöht

Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg

Hegau. Mit der Anhebung der Verdienstgrenze für geringfügige Beschäftigungen von 400 auf 450 Euro stieg dementsprechend ab Januar 2013 auch die Hinzuverdienstgrenze für Rentner wegen voller Erwerbsminderung. Rentner/innen, die vor ihrer individuellen Regelaltersgrenze eine Altersvollrente beziehen, dürfen ebenso 450 Euro monatlich hinzuverdienen, ohne dass die Rente gekürzt wird. In zwei Monaten im Jahr ist sogar ein Verdienst von bis zu 900 Euro möglich.

Neben der Altersrente unbegrenzt hinzuverdienen dürfen Personen, die ihre individuelle Regelaltersgrenze erreicht haben. Die Regelaltersgrenze ermittelt sich durch die stufenweise Einführung der Rente mit 67.

Wird neben der eigenen Versichertenrente auch eine Witwen- oder Witwerrente bezogen, gilt die Hinzuverdienstgrenze von 450 Euro nur für die Versichertenrente: Für die Hinterbliebenenrente werden sämtliche Einnahmen aus einem Minijob und die eigene Rente zusammengerechnet. Übersteigen die Gesamteinkünfte des Hinterbliebenen den Freibetrag

von zurzeit 741,05 Euro netto, wird die Witwen- oder Witwerrente gekürzt.

Für alle Rentner gilt die Empfehlung, sich vor Aufnahme einer Beschäftigung beim Rentenversicherer zu erkundigen, ob die Beschäftigungsaufnahme Auswirkungen auf die Rente hat. Nur so lassen sich unliebsame Überraschungen, wie eine rückwirkende Rentenminderung und Rückforderung vermeiden.

Nähere Informationen bieten die kostenlosen Broschüren zum Hinzuverdienst für Alters-, Hinterbliebenen- und Erwerbsminderungsrentner. Diese können kostenlos unter Telefon 0721 825-23888 oder per E-Mail (presse@drv-bw.de) bestellt werden. Im Internet (www.deutsche-rentenversicherung-bw.de) stehen sie ebenfalls als PDF-Download zur Verfügung.

Weitere Auskünfte zu den Themen Rente, Rehabilitation und Altersvorsorge gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg in den Regionalzentren und Außenstellen im ganzen Land, über das kostenlose Servicetelefon unter 0800 100048024.

Arbeitsmarkt bleibt robust

Arbeitslosenzahlen saisonal moderat gestiegen

Hegau. Die Arbeitslosigkeit im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg ist zum Jahresende saisonüblich leicht gestiegen. Im Agenturbezirk Konstanz-Ravensburg waren im Dezember 13.710 Menschen ohne Arbeit, 7.023 Männer und 6.687 Frauen. Gegenüber dem Vormonat waren 692 Menschen mehr arbeitslos gemeldet (+ 5,3 Prozent).

Von der Zunahme der Arbeitslosigkeit im Dezember waren besonders viele Männer betroffen (525). Der Wintereinbruch und die kalten Temperaturen Anfang Dezember wirkten sich besonders auf die so genannten Außenberufe aus, wie zum Beispiel im Baugewerbe oder im Garten- und Landschaftsbau. Insofern war hier ein jahreszeitlich bedingter Anstieg zu beobachten.

Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im November über 1.181 neue offene Stellen, 522 weniger als im Vormonat. Somit waren im gesamten Agenturbezirk insgesamt 4.765 unbesetzte Stellen gemeldet. Nach Landkreisen betrachtet ergab

sich folgendes Bild: **Bodensee-kreis:** 3.474 Arbeitslose (1.840 Frauen, 1.634 Männer), + 228 zum Vormonat, Arbeitslosenquote im Dezember: 3,1 Prozent. **Landkreis Konstanz:** 6.147 Arbeitslose (2.942 Frauen, 3.205 Männer), + 209 zum Vormonat, Arbeitslosenquote im Dezember: 4,3 Prozent. **Landkreis Ravensburg:** 4.089 Arbeitslose (1.905 Frauen, 2.184 Männer), + 255 zum Vormonat, Arbeitslosenquote im Dezember: 2,8 Prozent.

Verglichen mit dem Dezember 2011 haben sich die Arbeitslosenzahlen in allen Geschäftsstellen der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg ähnlich oder innerhalb normaler statistischer Bandbreiten entwickelt. Einzige Ausnahme waren die Hauptagentur Konstanz-Ravensburg und die Geschäftsstelle Wangen. Konstanz verzeichnete 31 Arbeitslose mehr (1,7 Prozent), während in Wangen 222 Menschen mehr ohne Beschäftigung gemeldet waren (17,5 Prozent). Trotzdem lag die Arbeitslosenquote hier immer noch bei sehr guten 2,8 Prozent.

VdK-Sozialverband

Kein Sprechtag im Januar

Hegau. Der nächste Sprechtag des VdK-Sozialverbandes mit Sozialrechtsreferentin F. Mauch in Konstanz fällt im Januar aus. Der nächste Sprechtag findet am Samstag, 2. Februar, von 8.30 bis 12 Uhr in Konstanz, Geschäftsstelle des VdK-Ortsverbandes Konstanz, Kreuzlingerstraße 17, Eingang Scheffelstraße, statt. Termine bitte nur nach Vereinbarung (Tel. 07732/92360). Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Nähere Infos in der Geschäftsstelle Radolfzell, Tel. 07732/92360.



**Sozialstation
Hegau-West e.V.
St. Martin**

St. Georg-Straße 5
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 9704-0
Fax 07731 - 9704-15
sozialstation-hegau-west@t-online.de

**Ihr Pflegedienst:
07731-97040
rund um die Uhr!**

**Wir sind für Sie da –
wo Sie zuhause sind!**



Bietingen
Binningen
Büsing
Duchtingen
Ebringen
Gailingen
Gottmadingen
Hilzingen
Randegg
Riedheim
Schlatt a.R.
Weiterdingen



AWO-Bezirksjugendwerk SV Hilzingen Betreuer gesucht Zumba-Kurs

Hegau. Das Bezirksjugendwerk der AWO Baden sucht für die Freizeitsaison 2013 junge Erwachsene als Betreuer für Kinder- und Jugendfreizeiten im In- und Ausland, zum Beispiel Italien, Spanien oder Kroatien. Neben jeder Menge Spaß bei der pädagogischen Ausbildung in Vorbereitungsseminaren sammeln die TeamerInnen wertvolle Erfahrungen in der freizeitpädagogischen Kinder- und Jugendbetreuung und machen wichtige persönlichkeitsbildende Erfahrungen.

Als anerkannter Wohlfahrtsverband können die Freizeiten bei etlichen Ausbildungen und Studiengängen im sozialen Bereich als Praktikum angerechnet werden.

Es gibt eine Aufwandsentschädigung und weitere tolle Anreize, die mit der Jugendgruppenleitercard (Juleica) einhergehen.

Interessierte sind zur Auftaktveranstaltung am 26. Januar um 15 bei der Arbeiterwohlfahrt in Singen (Heinrich-Weber-Platz 2) herzlich eingeladen.

Weitere Infos unter Tel. 0721/8207340 oder www.awo-jugendwerk-baden.de.

Hilzingen. Ab heute, Donnerstag, 10. Januar, beginnt beim SV Hilzingen in der Hegau-Halle von 18.30 bis 19.30 Uhr ein Zumba-Kurs. Weitere Informationen erhält man bei der Kursleiterin Sabrina Maier, Tel. 07731/955011.

SVB Jedermannsport Gymnastikbeginn

Binningen. Die Gymnastik geht wieder los, Treffpunkt ist am Donnerstag, 17. Januar, um 20 Uhr zur ersten Gymnastikstunde 2013 in der Hohenstoffelhalle. Nach der langen Weihnachtspause wird es höchste Zeit, die eingerosteten Gelenke wieder gängig zu machen. Die Leiterin Brigitte Kornmayer ist sicher gut vorbereitet, um alle wieder auf Trab zu bringen. Das wäre auch wieder eine gute Gelegenheit für Neueinsteiger. Vielleicht hat der eine oder andere für 2013 neue Vorsätze gefasst. Peter Völkl hat die organisatorische Leitung an Norbert Stiehl abgegeben. Stiehl ist unter Tel. 07739/5671 zu erreichen. Die Jedermannsportler bedanken sich bei Peter Völkl für die langjährige Arbeit.

Sportnachrichten

Budenzauber für Groß und Klein

Dieter Schatz Gedächtnisturnier des SV Riedheim

Riedheim. Am vergangenen Dreikönigswochenende stand der Fußball sowohl für die Aktiven, für die »Alten Herren« als auch für Jugendspieler beim alljährlichen Hallenturnier des SV Riedheim in der Hilzinger Hegauhalle wieder im Mittelpunkt. Erstmals trägt das Turnier den Namen »Dieter Schatz Gedächtnisturnier« im Gedenken an das langjährige Ehrenmitglied, das im vergangenen Jahr verstorben war.

Am Freitagabend bestritten die AH-Mannschaften den Auftakt in der Hegauhalle. Aus der Finalbegegnung mit dem SC Weiterdingen ging der FC Öhningen-Gaienhofen als Sieger hervor.

Am Samstag konnten sich die Zuschauer und mitgereisten

Fans vom Fußball der aktiven Mannschaften begeistern lassen. Nach einem umkämpften Finale zwischen dem SC GoBi und dem VfB Randegg überreichte Luise Schatz dem Turniersieger Gottmadingen-Bietingen erstmals den »Dieter Schatz-Gedächtnispokal«.

Am Sonntag trugen abschließend 24 Mannschaften der F- und G-Jugend das Jungendturnier aus.

Der SV Riedheim bedankt sich herzlich bei allen Sponsoren, Helfern und Schiedsrichtern sowie den teilnehmenden Mannschaften für die Mitwirkung bei der Ausrichtung des diesjährigen »Dieter Schatz Gedächtnisturniers«. Ein besonderer Dank gilt der Gemeinde Hilzingen für die Bereitstellung der Hegauhalle.

Sportverein Binningen Jahreshauptversammlung

Binningen. Der SV Binningen lädt alle Mitglieder und Freunde zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 18. Januar, um 20 Uhr im Clubheim des SV Binningen ein.

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Totengedenken
3. Protokoll und Tätigkeitsbericht
4. Kassenbericht
5. Stellungnahme der Kassenprüfer
6. Berichte der Abteilungen
7. Bericht des 1. Vorstandes, Rückblick
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Wahlen
10. Vorschau
11. Aussprache, Wünsche, Anträge und Vorschläge

Die Vorstandschaft freut sich, wenn Interesse an ihrer Arbeit bekundet wird.

Schwarzwaldv. Tengen Termine

Hegau. Bei geeigneter Schneelage werden auch dieses Jahr wieder **Schneeschuwanderungen** für den gesamten Bezirk Donau-Hegau-Bodensee angeboten. Die erste ist am Samstag, 19. Januar.

Teilnehmer sollten bitte frühzeitig (mindestens zwei Tage vorher) mit der Wanderführerin betreffs Wandergebiet, Schneeschuhausrüstung, Treffpunkt, Uhrzeit oder Fahrgemeinschaften Kontakt aufnehmen.

Die Führung und Organisation hat Bezirks-Wanderwartin Zita Muffler, Tel. 07533/1894 (abends).

Zu einer **Winterwanderung** in der näheren Umgebung trifft man sich am Sonntag, 20. Januar. Treffpunkt ist um 13 Uhr an der Randenhalle, die Führung hat Josef Wandinger, Tel. 07736/629.

Gäste sind zu allen Veranstaltungen wie immer herzlich willkommen.



Bereits im Herbst 2012 konnte das Glasdach am Sportlereingang fertig gestellt werden. Zum Schutz des Eingangsbereiches vor Wasser, Wind und Wetter wurde unter der Leitung von Klaus Isele, Bernd Furtwängler und Hubert Kessinger ein Stahlbau mit Glasdach errichtet. Die Montage erfolgte unter tatkräftiger Hilfe der »Alten Herren«. Der FC Hilzingen bedankt sich herzlich bei folgenden Firmen, die ihn mit Sach- und Dienstleistungen hervorragend unterstützt haben: Erwin Wieser (Architekt), Martin Jordan (Baustatik), Firma Hans Willam, Singen (Autokran), Gipsergeschäft Johann Hägele (Gerüstbau), Blechnerei Robert Luibrand und der Gemeinde (Radlader). Auch im Jahr 2013 plant der FC Hilzingen Verschönerungsarbeiten am FC-Clubheim. Hubert Kessinger mit seinem Team wird zu gegebener Zeit auf die aktiven und passiven Mitglieder zukommen, um tatkräftige Hilfe für anstehende Reparaturarbeiten einzufordern. Die Vorstandschaft freut sich über jede helfende Hand.

Armando
Alleinunterhalter
 78247 Schlatt am Randen
 Für Ihre Feier - faire Preise
 armando-musik.ch
 lowy@gmx.ch
 DE: +49 (0)7739 928 98 18
 CH: +41 (0)79 645 90 49

SAUNA - INFRAROT
 Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Shop
 Sauna Solar Fitness
Gisela Offenberg
 Ausstellung - Beratung - Verkauf
 D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
 Tel: 0 77 31 / 4 64 85
 www.gho.de/sauna-shop

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Störsdienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33

Apotheken-Notdienst

- Fr. 11.01. Ratoldus Apotheke Radolfzell,
 Schützenstr. 2, Tel. 07732/4033
 Sa. 12.01. Marien Apotheke Singen,
 Rielasinger Str. 172, Tel. 07731/21370
 So. 13.01. Hegau-Apotheke Steißlingen,
 Lange Str. 12, Tel. 07738/5173
 Mo 14.01. Martinus Apotheke Singen,
 Uhlandstr. 48, Tel. 07731/41971
 Di 15.01. Stadtapotheke Engen,
 Vortstadt 8, Tel. 07733/5257
 Mi 16.01. Paracelsus Apotheke Singen,
 Kreuzensteinstr. 7, Tel. 07731/66323
 Do 17.01. Schützen-Apotheke Radolfzell,
 Schützenstr. 17, Tel. 07732/970160



Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Das Wochenendwetter

Donnerstag, 10. Januar 2013

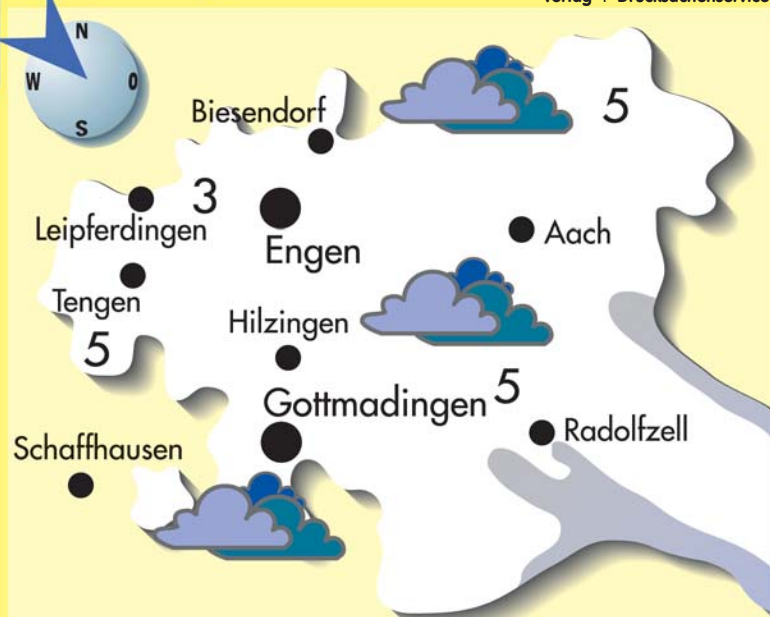
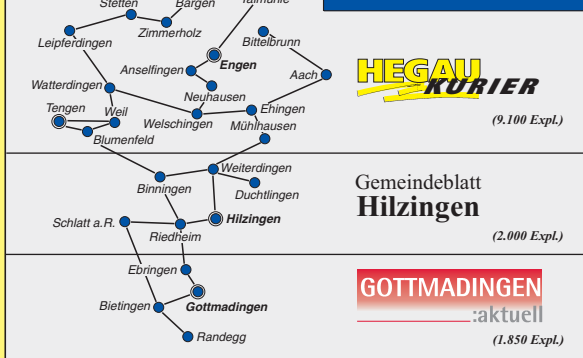
Freitag	Samstag	Sonntag	Montag
bedeckt	wolkig	wolkig	Schauer
5 / 0	4 / -1	2 / -4	2 / -5

8¹³ 16⁴⁹
 6³⁶ 15³⁹

Bedeckt

INFO
Kommunal
 Verlag + Drucksachenservice

Unsere Amtlichen Mitteilungsblätter
 im Hegau für Ihre
 Anzeigen- + Beilagen-
 WERBUNG



Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice • Jahnstraße 40 • 78234 Engen
 Tel. 0 77 33 / 9 72 30 • Fax 0 77 33 / 9 72 31 • e-mail: info-kommunal@t-online.de

Suche Abstellkammer

zum Einlagern von
Umzugskartons wegen
Auslandsaufenthalts.
Tel. 0 77 31 / 6 52 50

Zu vermieten

2-Zimmer-WHg.
in Hilzingen-Schlatt, 50 m²,
KM 330,- € + NK, inkl.
Garage, Fernwärme +
zusätzl. Kaminofen, Küche,
Bad/WC, Flur, Souterrain,
grenznah CH, ab sofort
Tel. 0 77 39 / 92 61 20



... gibt's
Markisen-Winterpreise



KELLHOFFER

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de



Ehinger Straße 2
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon / Fax 0 77 33 / 50 53 30
steffiuhl.engen@freenet.de

Ich wünsche allen meinen Patienten
ein gesundes erfolgreiches 2013.

Seit 7. Januar bin ich wieder für Sie da!

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

K&M LUIBRAND GmbH & Co. KG Fuhr- und Baggerbetrieb



- ☒ Abbruch
- ☒ Baugruben
- ☒ Recycling

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 7913740 Fax 07731 - 7913741
k-m_luibrand@gmx.de

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik Singen 0 77 31 / 92 66 20
Lohner GmbH Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55

Bewusst leben, bewusst einkaufen!



In bester Tradition stellen unsere Metzgermeister die Frischland Fleisch- und Wurstdelikatessen in echter Demeter-Qualität her – mit großer Liebe und völlig frei von Zusatzstoffen.



Hergestellt nach den strengen biodynamischen Demeter-Regeln der Kreislaufwirtschaft, die nur eigene Ernten für Futter und Neusaat erlaubt.



Bestes aus enger Zusammenarbeit mit den Bauern und Betrieben in der Region – weil logischerweise nichts frischer sein kann als die Waren mit kurzen Wegen.

Bio Rinder-Hackfleisch
sehr mager,
500g im SB-Frischepack **5.49**
(1kg = 10.98)

Campo Verde
Bio Knäckebrot
Delikatess, Vollkorn oder
Sesam, jede 250g Packung **1.69**
(100g = -,-68)

Basic Fruchtaufstrich
Himbeere, Aprikose oder
Kirsche, 55% Fruchtanteil,
jedes 250g Glas **1.69**
(100g = -,-68)

Weil es allein die Qualität der Lebensmittel ist, die uns für das Bestehen im Leben befähigt:



78247 Hilzingen-Twielfeld
Weidgang 4 • Tel.: 07731 984110

Angebote gültig vom
10.01. bis 12.01.2013
Haftung bei Fehlern ausgeschlossen.